

REMARKS:

In the outstanding Office Action, the Examiner objected to FIG. 4 and rejected claims 1-6. Claims 2 and 5 are cancelled without prejudice and claims 1, 4 and 6 are amended herein, and new claim 7 is added. No new matter is presented. Thus, claims 1, 3, 4, 6 and 7 are pending and under consideration. The rejections are traversed below.

OBJECTION TO THE CLAIMS:

At page 2 of the outstanding Office Action, the Examiner objected to claim 1 due to informalities. Claim 1 is amended herein to comply with the requirements of 35 U.S. C. § 112.

Therefore, withdrawal of the objection is respectfully requested.

OBJECTION TO THE DRAWINGS:

At page 2 of the outstanding Office Action, the Examiner objected to FIG. 4. FIG. 4 is amended herein.

Therefore, withdrawal of the objection is respectfully requested.

REJECTION UNDER 35 U.S. C. § 102(b):

Claims 1, 2, 4 and 5 are rejected under 35 U.S.C. § 102(b) as being anticipated over U.S. Patent No. 5,225,981 (Yokogawa). As noted above, claims 2 and 5 are cancelled herein without prejudice.

Yokogawa is directed to a language analyzer based on a dictionary having grammatical information and a highest preference flag indicative of an extent of coupling between words contained in a compound word or phrase. In Yokogawa, a morpheme processing information providing section (7108) containing information indicates a succession of characters with a morphemic feature have a meaning of time, such as hour, year, month, etc., (see, FIG. 56 and col. 52, line 64 through col. 53, lines 8). For example, after the English data has been subjected to the parsing, the same is transferred to a structure transformation section (7024) that prepares a corresponding Japanese structure tree (see, col. 51, lines 38-45).

In contrast, independent claims 1 and 4 as amended recite that the present invention includes, "generating a pattern of a predetermined translated sentence corresponding to the string of the conceptual categories to replace the pattern of the predetermined translated sentence with translated words corresponding to the original morphemes..." upon determining

that the string of predetermined typical conceptual categories exists in the sequence of the conceptual categories. As also recite in independent claims 1 and 4 as amended, the present invention includes "a vocabulary information file" defining "defines a relationship between the conceptual categories and the morphemes contained therein", first and second tables respectively storing "a pair of the string of the predetermined conceptual categories and the pattern of the predetermined translated sentence corresponding to the string" and "a pair of the morpheme constituting the pattern of the translated sentence and the predetermined translated word corresponding to the morpheme". This enables the present invention to reduce errors caused during a translation operation and the amount of time associated with the translation operation.

Yokogawa does not teach or suggest a translator method and system using, "a relationship between the conceptual categories and the morphemes contained therein", "a pair of the string of the predetermined conceptual categories and the pattern of the predetermined translated sentence corresponding to the string" and "a pair of the morpheme constituting the pattern of the translated sentence and the predetermined translated word corresponding to the morpheme", as recited in amended independent claims 1 and 4.

Therefore, withdrawal of the rejection is respectfully requested.

REJECTION UNDER 35 U.S. C. § 103(a):

Claims 3 and 6 are rejected under 35 U.S.C. § 103(a) as being unpatentable over Yokogawa In view of U.S. Patent No. 5,895,446 (Takeda).

The Examiner acknowledges that Yokogawa does not teach a vocabulary information file, first and second tables defined or set by a user, thus relies on Takeda as teaching the same. However, Takeda is limited to generating a table of translation patterns and registering the translation patterns to construct a translation according to the translation pattern registered (see, FIG. 3 and corresponding text). For example, an input Japanese language text is compared with translation patterns in a translation pattern file to determine whether there is a match, and if there is a match, an English language translation text is generated using that translation pattern (see, col. 5, lines 16-30).

The combination of Yokogawa and Takeda does not teach or suggest a translation method and system where "at least one of the vocabulary information file, first table and second table is defined or set by a user" (claims 3 and 6) and the translation is executed in accordance

with "... a relationship between the conceptual categories and the morphemes contained therein" and "pair of the string of the predetermined conceptual categories and the pattern of the predetermined translated sentence corresponding to the string" and "a pair of the morpheme constituting the pattern of the translated sentence and the predetermined translated word corresponding to the morpheme" (claim 1 and 4 upon which claims 3 and 6 depend, respectively).

Therefore, withdrawal of the rejection is respectfully requested.

NEW CLAIM:

New claim 7 has been added to recite that the present invention includes, "linking a string of predetermined conceptual categories with morphemes contained therein and a pattern of predetermined translated sentences corresponding to the string", "... determining whether the string of the predetermined conceptual categories exists in the converted conceptual categories" and "generating a pattern of a translated sentence for a string of the conceptual categories and replacing the pattern of the translated sentence with translated words corresponding to the sequence of morphemes of the translated sentence in accordance with the linkage".

It is submitted that Yokoqawa and Takeda, either alone or in combination, do not teach or suggest, "... determining whether the string of the predetermined conceptual categories exists in the converted conceptual categories" and "generating a pattern of a translated sentence for a string of the conceptual categories and replacing the pattern of the translated sentence with translated words corresponding to the sequence of morphemes of the translated sentence in accordance with the linkage", as recited in new claim 7.

CONCLUSION:

In accordance with the following, FIG. 4 and claims 1, 3, 4 and 6 are amended, claims 2 and 5 are cancelled without prejudice, and new claim 7 is added. No new matter is presented. Thus, claims 1, 3, 4, 6 and 7 are pending and under consideration.

There being no further outstanding objections or rejections, it is submitted that the application is in condition for allowance. An early action to that effect is courteously solicited.

Finally, if there are any formal matters remaining after this response, the Examiner is requested to telephone the undersigned to attend to these matters.

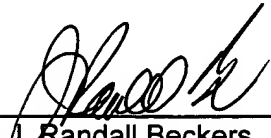
If there are any additional fees associated with filing of this Amendment, please charge

the same to our Deposit Account No. 19-3935.

Respectfully submitted,

STAAS & HALSEY LLP

Date: 7/15/15

By: 
J. Randall Beckers
Registration No. 30,358

1201 New York Avenue, NW, Suite 700
Washington, D.C. 20005
Telephone: (202) 434-1500
Facsimile: (202) 434-1501

AMENDMENTS TO THE DRAWINGS:

The attached drawing includes a replacement sheet FIG. 4. The sheet containing FIG. 4 replaces the original FIG. 4 (as filed).

For the convenience of the Examiner, an annotated sheet showing the changes to FIG. 4 is also attached.

Approval of the changes to FIG. 4 is respectfully requested.

FIG.4

